

ANTRAG AUF AUßERORDENTLICHE SCHULGELDERMÄßIGUNG
 REQUERIMENTO PARA REDUÇÃO EXTRAORDINÁRIA DE PROPINAS

Name des Vaters / Nome do Pai	Beruf / Profissão
Name und Anschrift des Arbeitgebers / Nome e morada do local de trabalho	
Name der Mutter / Nome da Mãe	Beruf / Profissão
Name und Anschrift des Arbeitgebers / Nome e morada do local de trabalho	

Erziehungsberechtigte/r
 Encarregado/s de Educação

Beide
 Ambos

☐

Mutter
 Mãe

☐

Vater
 Pai

☐

Kinder, die die DSL besuchen / Filhos, que frequentam a EAL				
Name / Nome	Geburtsdatum/ Data nasc.	Klasse/ Classe	Schuljahr/ Ano letivo	Unterhalten von* A cargo de*

Kinder, die außerdem zum Haushalt gehören / Filhos que também fazem parte do agregado familiar				
Name / Nome	Geburtsdatum/ Data nasc.	Klasse/ Classe	Schuljahr/ Ano letivo	Unterhalten von* A cargo de*

* Hier ist einzutragen, wer für den Unterhalt des Kindes aufkommt (Vater, Mutter, Andere)
 Mencionar quem tem o encargo da criança (Pai, Mãe, outros)

Begründung für die Antragstellung / Justificação para o requerimento

Als Kopien eingereichte Unterlagen / Cópias dos documentos anexos:

Letzte Steuererklärung u. Steuerbescheid (Eltern /Vater u. Mutter) / Última Declaração e Nota de Liquidação do IRS (Pais/Pai e Mãe)

Vorletzte Steuererklärung u. Steuerbescheid (Eltern /Vater u. Mutter) / Penúltima Declaração e Nota de Liquidação do IRS (Pais/Pai e Mãe)

Nachweis der Erziehungsberechtigung bei Alleinerziehenden/ Comprovativo do Encarregado de Educação (em caso do educando estar apenas a cargo de um encarregado de educação)

Letzte 2 Zeugnisse des Schülers /Últimos 2 boletins de avaliação do aluno

Ist Geschwisterermäßigung beantragt worden?

Foi feito requerimento para redução de irmãos?

Ja

Sim

☐

Nein

Não

☐

Ich versichere, dass meine Angaben richtig und vollständig sind.

Declaro que as informações prestadas são verídicas e completas.

Mir ist bekannt, dass ich verpflichtet bin, Beträge unverzüglich zurückzuzahlen, die infolge falscher oder unvollständiger Angaben ermäßigt oder erlassen wurden, und dass die Schule berechtigt ist, nähere Nachweise zu verlangen.

Tenho conhecimento de que o fornecimento de dados incompletos ou falsos me obriga a reembolsar à EAL, de imediato, a importância correspondente à redução extraordinária.

Reconheço à EAL o direito de colher informações que comprovem o teor das declarações apresentadas.

Lisboa ____/____/____

Unterschrift / Assinatura _____

Die Erziehungsberechtigten sind für das sichere Einreichen der angeforderten Unterlagen im Rahmen des Antrags verantwortlich. Als sichersten Kanal zum Einreichen der Unterlagen betrachtet die DSL die persönliche Übergabe der Dokumente in einem geschlossenen Umschlag beim Schülersekretariat. Sollten die Erziehungsberechtigten entscheiden, die Dokumente per E-Mail an pedidosapoio@dslissabon.com zu schicken, dann sollten diese zu ihrer eigenen Sicherheit in einer mit Passwort geschützten Zip-Datei verschickt werden.

Os Encarregados de Educação são responsáveis pela entrega segura das declarações solicitadas no âmbito da candidatura. A EAL considera que, o canal mais seguro para os Encarregados de Educação apresentarem as declarações solicitadas, é a entrega física em envelope fechado na Secretaria de Alunos. Se os Encarregados de Educação optarem por enviar por email para pedidosapoio@dslissabon.com devem fazê-lo em ficheiro zip protegido com password.